



Membre officiel



Mademoiselle,

Vous souhaitez effectuer un séjour Au pair en Nouvelle-Zélande et nous vous remercions d'avoir choisi l'Association *Fée rêvée* pour votre placement. Nous sélectionnons nos familles d'accueil avec soin et nous leur demandons de privilégier l'échange culturel que peut leur apporter une jeune fille Au pair.

Afin d'étudier au mieux votre dossier, nous vous remercions d'apporter toute votre attention aux informations demandées. Nous vous proposons des départs toute l'année et nous ferons le maximum pour trouver dans les plus brefs délais la famille qui correspondra le mieux à vos attentes.

Nos prestations : nous vous offrons un encadrement personnalisé et un suivi tout au long de votre séjour : proposition de plusieurs dossiers de famille (une à la fois), mise en relation avec ces dernières, soutien dans les démarches administratives, organisation de votre arrivée, correspondant sur place, aide dans le choix des cours de langues, changement de famille si besoin, etc ...

Petites précisions :

- la durée de votre placement doit être de 8 mois minimum. Plus la durée de votre séjour sera longue, plus vite vous serez placée.
- il est indispensable de posséder son permis de conduire.
- les personnes qui fument ne sont pas acceptées par les familles néo-zélandaises
- un niveau d'anglais correct est vivement recommandé

Déroulement de votre placement : nous vous confirmerons la bonne réception de votre dossier. Votre candidature sera vérifiée et sera proposée à des familles correspondant à vos attentes. Vous serez mise en contact avec votre future famille. Une fois acceptation de part et d'autre, vous recevrez une confirmation de votre placement, les coordonnées de votre correspondant local ainsi que de nombreux conseils.

Si vous avez la moindre question, n'hésitez à nous contacter au 01.41.44.01.85.

Voici la liste des documents à nous fournir (remarque : tout dossier incomplet ne pourra être pris en considération) :

- ★ la **fiche d'inscription** dûment remplie dans la langue du pays choisi et signée,
- ★ le document « **Accord Au pair** » approuvé par vous,
- ★ le document « **Certificat médical** » complété par votre médecin traitant de moins de 3 mois,
- ★ **2 photos d'identité** souriantes en couleur
- ★ un **album photo** : collez sur des pages blanches ou légèrement teintées de format A4 quelques photos (de vous avec vos parents, gardant des enfants ou faisant des activités avec ces derniers (à la piscine, dessinant, etc, ..)). Vous pouvez également faire un montage grâce à un ordinateur et en imprimer le résultat. Il est important que vos photos soient de bonne qualité car elles sont destinées à être scannées et à être envoyées par mail à votre future famille d'accueil. N'oubliez pas de légender vos photos.
- ★ une **vidéo si possible** : vous préparez une petite vidéo de 2 à 5 minutes vous présentant, expliquant vos expériences et votre projet. Vous nous l'envoyez par mail ou nous indiquez le lien sur YouTube ou Vimeo. C'est un excellent moyen de rendre votre candidature vivante

- ★ une **lettre de motivation** dans la langue du pays choisi d'environ 500 mots : vous devez vous décrire, parler de votre famille, de votre expérience auprès des enfants, vos motivations, etc... Gardez en mémoire qu'une famille en lisant votre lettre pourra savoir si vous êtes la bonne Au pair pour ses enfants. Vous devez la rédiger par vous-même. Bien sûr, vous pouvez vous aider d'un dictionnaire mais il est important qu'elle reflète votre niveau de langue réel. Votre lettre doit être dactylographiée et signée par vous.
- ★ un **extrait de casier judiciaire** (à demander par courrier Casier Judiciaire National 107, rue du Landreau 44317 NANTES CEDEX 3 ou en ligne www.cjn.justice.gouv.fr),
- ★ une photocopie de votre **passport**,
- ★ une photocopie du **permis de conduire**,
- ★ les photocopies des **diplômes** obtenus (Bac ou attestation de niveau, études secondaires, attestation du niveau de langue du pays choisi, BAFA, diplômes de premiers secours, etc ...),
- ★ **deux références de garde d'enfants** complétées par des personnes différentes et qui ne font pas partie de votre famille. Peu importe que vos gardes d'enfants aient été rémunérées ou non, déclarées ou non, dans le milieu professionnel ou chez des particuliers. Seule compte votre expérience réelle. Plus vous aurez cumulé d'expériences, plus vite vous serez placée. Si vous n'avez pas suffisamment d'expériences, mettez à profit votre temps libre pour aller chercher vos petits voisins à l'école, les garder pendant les vacances en journée, effectuer un stage bénévole dans une crèche ...
- ★ une **référence de moralité** par une personne étrangère à votre famille : un professeur, un employeur ou un voisin. Ne demandez pas à votre meilleure amie de la remplir, nous ne pourrions malheureusement pas la prendre en considération.
- ★ 3 grandes enveloppes blanches timbrées à 2,40 €.
- ★ le règlement de votre inscription par chèque bancaire ou postal à l'ordre de « *Fée rêvée* », par mandat postal ou en espèces. Nota : ne sont acceptés que les règlements en Euros.
 - Cotisation à l'Association de 100 € (non remboursable et encaissée dès réception du dossier)
 - Frais de placement de 150 € (encaissés après confirmation de votre placement).

Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez et restons à votre disposition pour tout renseignement complémentaire.

L'Association *Fée rêvée*



BON À SAVOIR PROGRAMMES AU PAIR ET DEMI-PAIR EN NOUVELLE-ZÉLANDE

Membre officiel



LE SÉJOUR DE L'AU PAIR : UN ÉCHANGE CULTUREL

Vous désirez séjourner en Nouvelle-Zélande quelques mois afin d'approfondir vos connaissances linguistiques. Votre objectif est de vous immerger dans la langue et la culture néo-zélandaise. En échange d'une pension complète chez elle, vous participez aux tâches familiales courantes en particulier auprès des enfants. Nous vous proposons deux programmes : le programme Au pair ou le programme Demi-pair.

LES AVANTAGES DU PROGRAMME AU PAIR

- ★ Vous venez en Nouvelle-Zélande pour une durée allant de 8 à 12 mois
- ★ Vous serez logée, nourrie, et blanchie dans votre famille d'accueil. Vous jouirez d'une chambre individuelle, et éventuellement de votre propre salle de bains.
- ★ Vous travaillerez 30 à 40 heures par semaine selon l'emploi du temps proposé par la famille.
- ★ Votre argent de poche sera de NZ\$ 160 à NZ\$ 200 par semaine en fonction du nombre d'heures travaillées (somme susceptible de variation)
- ★ Vous pourrez bénéficier d'un temps libre suffisant pour faire du sport, faire du tourisme, rencontrer des amis

LES AVANTAGES DU PROGRAMME DEMI-PAIR

- ★ Vous venez dans le pays choisi pour une durée de 3 ou 6 mois. Si vous prolongez votre séjour, vous suivrez une nouvelle session de cours d'anglais.
- ★ Vous serez logé (e) nourri (e) blanchi (e), dans votre famille d'accueil. Vous jouirez d'une chambre individuelle, et éventuellement de votre propre salle de bains.
- ★ Vous serez accueilli (e) comme un membre de la famille.
- ★ Vous travaillerez environ 20 heures par semaine selon l'emploi du temps proposé par la famille.
- ★ Votre argent de poche sera de NZ\$ 60 par semaine (somme susceptible de variation)
- ★ Vos cours :
 - ★ Vous suivrez des cours dans une école de langues pendant 12 semaines à raison de 15 heures par semaine.
 - ★ Les cours auxquels vous êtes inscrit sont des cours d'anglais général mais vous pourrez changer de niveau en fonction de vos progrès.
 - ★ Vous aurez la possibilité de passer des examens officiels (tels que le TOEIC, TOEFL, Cambridge, etc...). L'inscription à ces examens se fera sur place et n'est pas comprise dans le prix du programme. Un livre de cours pour la préparation à ces examens doit également être acheté à l'école.
 - ★ Vous pourrez bénéficier de toutes les commodités qu'offre l'école : accès Internet, bibliothèque
 - ★ Votre école vous proposera de participer à des excursions et visites de Wellington (activités payantes à régler sur place) : par exemple des activités sportives telles qu'un stage de surf ou d'accro-branches, visite du Nord de l'île, etc ...
 - ★ L'école vous fournira, dans la mesure du possible et dès le premier jour, un petit livret et des informations pratiques détaillées sur la vie des Demi-pairs et sur l'éducation des enfants en Nouvelle-Zélande.

EN ÉCHANGE

- ★ Vous vous adapterez aux coutumes néo-zélandaises et surtout aux traditions familiales, dans le respect et la discrétion. Être au pair exige non seulement de la responsabilité de votre part, mais aussi de la souplesse envers la vie familiale.
- ★ Votre travail consistera à seconder la mère de famille comme par exemple le rangement et le ménage des chambres des enfants, la préparation de repas simples, le repassage du linge, le rangement des pièces, les accompagnements à l'école et aux activités et loisirs, la vérification des devoirs, etc.....

Cette liste est non exhaustive et peut varier en fonction de l'âge des enfants et les besoins spécifiques de votre famille.

VOTRE FUTUR SÉJOUR DANS UN PAYS ÉTRANGER

Votre famille s'engage à vous aider et à vous encadrer surtout à votre arrivée dans son pays.

Voici les engagements que vous allez devoir tenir :

- ✳ après confirmation du placement, rester en contact avec la famille d'accueil et l'informer des modalités de votre voyage,
- ✳ régler les formalités administratives (passeport, obtention du visa si nécessaire, etc...),
- ✳ souscrire à une assurance médicale valable en Nouvelle-Zélande. Nous vous fournirons de plus amples informations après avoir reçu votre dossier d'inscription.
- ✳ régler les frais de votre voyage,
- ✳ vous adapter le plus rapidement possible dans votre future ville (se diriger dans la ville, prendre les moyens de transport, se rendre aux établissements administratifs pour vos papiers.....),
- ✳ faire les efforts nécessaires pour connaître la culture néo-zélandaise et pour en apprendre la langue, à respecter les différences et à vous montrer tolérant(e),
- ✳ payer vos communications téléphoniques locales ou non,
- ✳ régler les frais en cas d'imprévu et prévoir de l'argent pour vos besoins personnels.

VOTRE FUTUR SÉJOUR EN FAMILLE D'ACCUEIL

La maîtresse de maison s'engage à vous accueillir comme un membre de sa famille.

Vous devez aussi vous engager à vous conduire comme une grande sœur ou un grand frère. Votre famille a des règles de vie qu'il vous faut respecter.

- ✳ Soyez discret (e) en ce qui concerne les facilités de la maison.
- ✳ Prenez des initiatives.
- ✳ Prévenez la famille si des amis vous rendent visite ou si vous sortez
- ✳ Il vous est interdit de fumer et de consommer de l'alcool dans la maison et / ou en présence des enfants.
- ✳ Il est préférable de ne pas abuser du téléphone de la maison pour envoyer ou recevoir des appels.
- ✳ Tenez votre chambre propre et aérée.
- ✳ Rendez service même en dehors de vos horaires de travail (aidez à mettre la table, aidez à servir le plat, débarrassez, laissez la cuisine propre après votre passage ...).
- ✳ Prévenez votre famille si vous ne prenez pas votre repas avec elle ou si vous êtes en retard, pour le repas familial.
- ✳ Soyez très discret(e) : ne rentrez jamais dans la chambre des parents.
- ✳ Si vous décidez de quitter votre famille en cas de conflit ou de mal-être, vous devez contacter au plus vite notre correspondant sur place ainsi que l'Association *FÉE RÊVÉE*. Nous vous aiderons à chercher une autre famille ou à revenir en France. Néanmoins, un préavis de 2 semaines minimum est exigé. Pendant cette période, vous continuerez à exécuter vos tâches correctement. En contrepartie, vous recevrez votre argent de poche, serez nourri(e) et logé(e).

VOS RAPPORTS AVEC LES ENFANTS

Votre famille s'engage naturellement à tout faire pour que les liens se tissent rapidement entre les enfants et vous. Cependant :

- ✳ Vous devez assumer toutes les responsabilités vis-à-vis des enfants que vous gardez.
- ✳ Ne les laissez jamais seuls et ayez toujours un œil sur eux.
- ✳ Ne les laissez pas en situation de danger.
- ✳ Ne les battez pas.
- ✳ Réglez les conflits uniquement avec l'accord des parents.

Surtout, la famille d'accueil vous confie ses enfants et sa maison. Sachez veiller sur chacun d'eux comme s'ils étaient les vôtres.

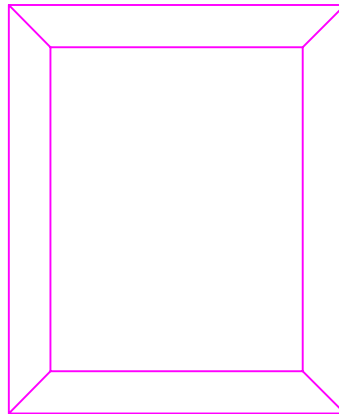
Enfin, n'hésitez pas une fois sur place à expliquer à votre famille d'accueil vos problèmes et vos soucis. La communication est la meilleure solution pour vous intégrer au sein de votre futur foyer.



Membre officiel



AU PAIR PROGRAMME IN NEW-ZEALAND ENROLMENT FORM



Surname

First name

Home phone number

Mobile phone number

Email

Age

Preferred start date: (dd/mm/aaaa)

Length of stay

Remarque : ce formulaire est destiné à votre future famille d'accueil ainsi qu'à notre Association. Veuillez nous retourner ce formulaire dûment complété en anglais à l'encre noire.

1. PERSONAL DETAILS

Surname:		
First name:		
Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>		Nationality:
Date and place of birth:		
Personal address:		
Postcode:		City:
Country Pays :		
Passeport n° :	Date and place of issue:	Expiration date:
Contact person in case of emergency: Name: Phone number:		
Your occupation		

2. FAMILY DESCRIPTION

Father's occupation:			
Mother's occupation:			
Age of brothers and sisters:			
You live <input type="checkbox"/> in countryside <input type="checkbox"/> downtown			
Where do you live ?			
<input type="checkbox"/> at University		<input type="checkbox"/> at yours parents' home	
<input type="checkbox"/> at a member of your family's home		<input type="checkbox"/> alone seul(e)	
Did you already travel ?	<input type="checkbox"/> on your own seul(e)	<input type="checkbox"/> with your family	<input type="checkbox"/> abroad
What is your religion ?			
Do you accept a host family of a religion different to your own ?? <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes			

3. CHILDCARE EXPERIENCE

	Have you got experience with children aged ...	Are you willing to care for children aged
0 month - 2 years:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 years - 6 years :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 years - 12 years:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Young teenager:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Child with special care:	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Did you already look after a new born? <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes		
Would you accept to look after a new born? <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes		
Have you ever been Au pair ? <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes		
If so, precise places, duration and date of stay:		
•		
•		
•		

Do you have any childcare or first aid diplomas? no yes

If so, precise:

1.
2.

4. EDUCATION

LANGUAGE KNOWLEDGE						
	Excellent	Good	Fair	Poor	None	Duration of study
English	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
German	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Spanish	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Others	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Degrees and dates

1.
2.
3.

How many years have you been learning English ?

Have you been to the host country before ? no yes

If so, how long and when?

5. PERSONAL INFORMATION

Would you accept a single parent family?

no yes, if so with a single mother with a single father

Can you swim ? no yes

If so, are you comfortable caring for children around water? yes no

Can you ride a bicycle ? no yes

Do you have a driving licence ? no yes

If so, when did you get it ?

How often do you drive ? Everyday 2/3 days per week once a month less

Would you accept to drive in host country? yes no

Do you have an international driving licence? yes no

Do you smoke ? no yes precise how many cigarettes a day

If you smoke, you have to join a letter attesting that you refrain from smoking in the family's house or in front of children.

Do you have any allergies no yes precise:

Do you suffer from any chronic illness no yes precise:

Do you like pets ? no yes

Would you care for pets ? no yes

Are you vegetarian? yes no

What experience do you have of domestic work ?

Cooking

Tidying up the house

Washing linen *linge*

Ironing

Hoovering

Washing up and tidying up

Other information:

6. MISCELLANEOUS

What are your hobbies ?			
<input type="checkbox"/> Cinema	<input type="checkbox"/> Reading	<input type="checkbox"/> Going out with friends	<input type="checkbox"/> Museum, exposition
<input type="checkbox"/> Travels	<input type="checkbox"/> Theatre	<input type="checkbox"/> Walking	
Do you practice sport <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes precise :			
Do you have friends in host country ? <input type="checkbox"/> no <input type="checkbox"/> yes			
If so, where:			
Which trade do you plan to exert?			

Comment avez-vous connu l'Association *Fée rêvée*?

IMPORTANT : L'Association *Fée rêvée* ne peut en aucun cas être tenue pour responsable des accidents, pertes, dommages, plaintes ou dépenses particulières en relation avec le séjour de l'Au pair en famille.

I certify that the above mentioned information is correct and I agree to perform my duties as an Au pair to the best of my ability Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts et je m'engage à faire de mon mieux les obligations qui sont les miennes en qualité d'Au pair.

Date :

Signature précédée de la mention manuscrite « Lu et Approuvé »

ACCORD AU PAIR NOUVELLE-ZÉLANDE

Je soussigné(e) m'engage à comprendre suivre et respecter intégralement l'accord suivant :

Je certifie avoir répondu à toutes les questions en toute honnêteté et que toutes les informations fournies dans mon dossier sont exactes. Je certifie n'avoir jamais eu recours à l'assistance des autorités psychiatriques publiques ou privées. Je m'engage à informer l'Association FÉE RÊVÉE de tout changement relatif aux informations fournies dans mon dossier. J'autorise l'Association FÉE RÊVÉE à communiquer toutes les informations contenues dans mon dossier (y compris le certificat médical et les photos) à son partenaire local ainsi qu'à toute famille potentielle.

Je comprends que :

- la cotisation sera encaissée dès réception de mon dossier et n'est en aucun cas remboursable.
- les frais de placement seront encaissés dès confirmation d'acceptation d'une famille. En cas d'annulation de ma part après confirmation du placement, les frais de placement ne seront pas remboursés.
- dans le cadre du programme demi-pair, le montant mensuel des cours est d'environ 800 € (somme susceptible de variation).

Tout manquement de ma part peut provoquer l'annulation de mon inscription au programme Au pair, notamment en cas de communication d'informations erronées dans mon dossier d'inscription, début du séjour sans confirmation officielle de placement par l'organisme dans mon pays d'origine ou sans visa en règle (le cas échéant)

L'Association FÉE RÊVÉE ne pourra en aucun cas être tenue responsable des accidents, vols, préjudices de toute nature qui me seraient occasionnés pendant mon séjour ou que j'aurais occasionnés et ce de quelque manière que ce soit. Aucune réclamation **après mon séjour** ne pourra être prise en considération (remboursement de la cotisation et de placement le cas échéant, indemnisation de l'argent de poche non versé par la famille, remboursement des cours de langues payés en avance, frais de voyage et de transport, etc ...). L'Association FÉE RÊVÉE sera en droit d'annuler ma demande si je n'ai pas trouvé de famille d'accueil dans les trois mois suivants mon inscription et / ou si je refuse la prise de contact de trois familles successives.

Tout manquement de ma part peut provoquer mon renvoi, notamment en cas de non-respect des règles du programme Au pair.

Par ailleurs, je m'engage à :

- coopérer avec l'Association FÉE RÊVÉE ainsi qu'avec ses correspondants locaux et à les informer immédiatement de tout changement concernant mon séjour Au pair : départ prématuré de la famille d'accueil avec son accord et quelle qu'en soit la raison, mauvaise adéquation par rapport au programme Au pair, etc
- rendre compte à FÉE RÊVÉE si ma famille ne tient pas ses engagements et notamment si :
 - ✓ mon argent de poche ne m'est pas donné ou est diminué par rapport à l'acceptation de placement,
 - ✓ ma chambre n'est pas convenable,
 - ✓ la famille est irrespectueuse à mon égard,
 - ✓ malgré discussion avec ma famille d'accueil, les enfants sont irrespectueux à mon égard,
- effectuer un préavis de deux semaines chez ma famille d'accueil si je décide de la quitter en accord avec l'Association FÉE RÊVÉE et son correspondant local et ce pour quelque raison que ce soit

L'Association FÉE RÊVÉE est en droit de se dégager de toute responsabilité me concernant en cas de non respect de ma part du présent accord, pas plus qu'elle ne peut être confondue avec celle des familles et des correspondants étrangers

J'ai bien compris que le programme Au pair n'est pas un contrat de travail, qu'être Au pair demande un niveau élevé de responsabilité et de flexibilité et enfin que je devrai m'acquitter des tâches demandées par la famille d'accueil du mieux possible.

Je m'engage à :

- respecter les lois du pays d'accueil durant mon séjour
- n'accepter aucune autre forme d'emploi rémunéré pendant mon séjour
- être responsable de la sécurité et du bien-être des enfants lorsqu'ils sont sous ma surveillance
- indemniser la famille d'accueil pour toute perte ou préjudice subi ou pour toute réclamation qui pourra m'être faite suite à un manquement ou à une négligence de ma part pendant la durée de mon engagement avec la famille d'accueil
- ne pas administrer de châtime corporel à un enfant
- rembourser ma famille d'accueil pour toutes mes dépenses personnelles
- ne pas posséder ni consommer illégalement de l'alcool ou des drogues ou de toute autre substance déclarée toxique, ou ne pas conduire en état d'ébriété ; le cas échéant, mon accord de placement sera rompu immédiatement et je devrai rentrer dans mon pays d'origine
- tenir la maison propre pendant l'absence de la famille
- respecter les différences culturelles et faire preuve de tolérance
- respecter les règles de vie et les principes d'éducation de ma famille d'accueil même s'ils sont différents de ceux que je connais

Je comprends que :

- ma famille d'accueil n'est pas tenue de mettre à ma disposition Internet et un téléphone portable. Je dois prendre mes dispositions si je souhaite consulter Internet ou avoir un téléphone portable.
- mon accord de placement sera rompu si je commets toute sorte de vol ou d'abus
- si je change de famille, je peux être placé(e) dans une autre région

Cette liste est non exhaustive, pourra être adaptée au cas par cas ou complétée.

NOM ET PRÉNOM

DATE ET SIGNATURE précédée par la mention « lu et approuvé »

FÉE RÊVÉE - Association Loi 1901 - 6, rue de Bellevue 92150 SURESNES
Tél / Fax : 01.41.44.01.85 - Email : contact@fee-revee.com - Site Web : www.fee-revee.com

Version du 06/10/11

Membre officiel





CERTIFICAT MÉDICAL MEDICAL CERTIFICATE



Nom du candidat / Name of the applicant
 Date de naissance / Date of birth
 Ville de résidence / city of residence Code postal / post code
 Pays / country
 Taille en cm / height : Poids en kg / weight :
 Le candidat porte-il des lunettes / does the applicant wear glasses? yes no
 Si oui, doit-il les porter pour conduire une voiture ? yes no
 Les dents sont-elles en bonne santé / Are applicant's teeth in good health ? yes no
 Conseillez-vous au candidat d'effectuer une visite chez le dentiste / Do you advice the applicant to go to the dentist ? yes no

La personne présente ou a-t-elle présenté / has the applicant ever had or currently have :					
	yes	no		yes	no
Des symptômes de boulimie / bulimia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Test HIV / VIH test	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des symptômes d'anorexie / anorexia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La varicelle / chicken pox disease	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des problèmes de cœur / heart disease	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	La rubéole / German measles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des problèmes d'anémie / anaemia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Des migraines / headaches	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des crises d'épilepsie / seizures	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Des vertiges / dizziness	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Des symptômes de dépression / nervous breakdown	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Rhésus / blood type		
De l'asthme / asthma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Du diabète / diabetes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
			Des allergies / allergies	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ses vaccins sont-ils à jour / Are applicant's vaccines up to date ?					
	yes	no		yes	no
BCG / tuberculosis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Hépatite B / hepatitis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Hépatite A / infectious hepatitis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Poliomyélite / poliomyelitis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rougeole / measles	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Diphthérie / diphtheria	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Rubéole / rubella	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Oreillons / mumps	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Le candidat a-t-il reçu un traitement pour des problèmes psychologiques ? Has the applicant ever received treatment for psychological problems? yes no
 Le candidat a-t-il des limites physiques et mentales ? Is the applicant restricted physically or mentally? yes no If so, please explain

Selon vous, quel est l'état de santé général du candidat / As far as you are concerned, what is the applicant's general state of health ?

Excellent / Excellent <input type="checkbox"/>	Bon / Good <input type="checkbox"/>	Passable / Fair <input type="checkbox"/>	Faible / Poor <input type="checkbox"/>
------------------------------------------------	-------------------------------------	------------------------------------------	----------------------------------------

Depuis combien de temps suivez-vous ce patient ? For how long are you treating this patient?
 Observations :

Nom du médecin / Doctor's name Date

Adresse du cabinet / Care centre or clinic address

Cachet / Ink pad please



CHARACTER REFERENCE

Membre officiel



Nous vous demandons de nous fournir au minimum une lettre de recommandation à compléter par un de vos employeurs, professeurs, etc Votre référant doit dans la mesure du possible écrire ses réponses dans la langue du pays choisi. Le cas échéant, nous vous remercions de traduire ses réponses dans la langue du pays choisi en dessous.

Nom et prénom de la jeune fille / jeune homme au pair :

Name and surname of the young person :

Est-ce un membre de votre famille et si oui quel est votre lien de parenté :

Is she / he a member of your family and if she / he is, what is your family tie

A quelle occasion l'avez-vous rencontré et depuis combien de temps la / le connaissez-vous ?

How and since how long have you known her / him ?

Comment décririez-vous le candidat ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 4 (1 : pas du tout, 2 : un peu, 3 : beaucoup, 4 : énormément)

How would you describe the applicant ? Please fill in according to a scale of 1 – 4 (1 : not applicable, 2 : a little, 3 : well , 4 : wonderful)

	1	2	3	4
De confiance (Reliable)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité de communication (Communication skills)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Responsabilité et maturité (Responsibility)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilité et adaptabilité (Flexibility)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ponctualité (Punctuality)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Honnêteté (Honesty)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Donnez votre opinion sur la capacité de la jeune fille / jeune homme à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de culture, etc.

Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc

.....

.....

.....

.....

Pourquoi la / le recommandez-vous pour être jeune fille / jeune homme au pair ?
Why do you recommend this young person to be an au pair girl / boy in a foreign family ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Nom et qualité de la personne délivrant cette référence
Name and profession of the referee

Adresse :

Téléphone domicile Téléphone travail :

Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts.
I certify that the information carried above is exact

Signature



CHILDCARE REFERENCE

Membre officiel



Chaque référence de garde d'enfants doit être complétée par les parents d'enfants dont vous vous êtes occupés, par un directeur de crèche ou de centre de vacances. Votre référant doit dans la mesure du possible écrire ses réponses dans la langue du pays choisi. Le cas échéant, nous vous remercions de traduire ses réponses dans la langue du pays choisi en dessous.

Nom et prénom de la jeune fille / jeune homme au pair
Name and surname of the young person:

A quelle occasion l'avez-vous rencontré et depuis combien de temps la / le connaissez-vous ?

.....
How and since how long have you known her / him
.....

Est-ce un membre de votre famille et si oui quel est votre lien de parenté :
Is she / he a member of your family and if she / he is, what is your family tie:

Pendant combien de temps l'avez-vous employé (e)
For how long did you employ her / him

Indiquez l'âge et le nombre d'enfants dont il / elle a eu la charge :
Please indicate the age and the number of children she / he cared for:

Quelles étaient les responsabilités et ses tâches vis-à-vis de vos enfants
Please explain her / his duties with your children:

La personne a-t-elle habité chez vous et si oui, pendant combien de temps
Did you give accommodation to this young person and for how long:

A-t-elle / il participé aux travaux ménagers (laver, préparer les repas, repasser, ranger)
Did she / he help in the household duties (washing, cooking, ironing, cleaning, ...)

Donnez votre opinion sur la capacité de la jeune fille / jeune homme à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de culture, etc.
Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc ...
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Comment décririez-vous le candidat ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 4 (1 : pas du tout, 2 : un peu, 3 : beaucoup, 4 : énormément)

How would you describe the applicant? Please fill in according to a scale of 1 – 4 (1 : not applicable, 2 : a little, 3 : well , 4 : wonderful)

	1	2	3	4
Amour des enfants (<i>Love for children</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension des enfants (<i>Ability to understand children needs</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Responsabilité et maturité (<i>Responsibility</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilité et adaptabilité (<i>Flexibility</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ponctualité (<i>Punctuality</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Honnêteté (<i>Honesty</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité à travailler avec les adultes (<i>Ability to work with adults</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organisation (sens de l'organisation)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De confiance (<i>Reliable</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pourquoi la / le recommandez-vous pour être jeune fille / jeune homme au pair ?

Why do you recommend this young person to be an au pair girl / boy in a foreign family ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Nom et qualité de la personne délivrant cette référence

Name and profession of the referee

Adresse :

Téléphone domicile Téléphone travail :

Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts.

I certify that the information carried above is exact

Signature



CHILDCARE REFERENCE

Membre officiel



Chaque référence de garde d'enfants doit être complétée par les parents d'enfants dont vous vous êtes occupés, par un directeur de crèche ou de centre de vacances. Votre référant doit dans la mesure du possible écrire ses réponses dans la langue du pays choisi. Le cas échéant, nous vous remercions de traduire ses réponses dans la langue du pays choisi en dessous.

Nom et prénom de la jeune fille / jeune homme au pair
Name and surname of the young person:

A quelle occasion l'avez-vous rencontré et depuis combien de temps la / le connaissez-vous ?

.....
How and since how long have you known her / him
.....

Est-ce un membre de votre famille et si oui quel est votre lien de parenté :
Is she / he a member of your family and if she / he is, what is your family tie:

Pendant combien de temps l'avez-vous employé (e)
For how long did you employ her / him

Indiquez l'âge et le nombre d'enfants dont il / elle a eu la charge :
Please indicate the age and the number of children she / he cared for:

Quelles étaient les responsabilités et ses tâches vis-à-vis de vos enfants
Please explain her / his duties with your children:

La personne a-t-elle habité chez vous et si oui, pendant combien de temps
Did you give accommodation to this young person and for how long:

A-t-elle / il participé aux travaux ménagers (laver, préparer les repas, repasser, ranger)
Did she / he help in the household duties (washing, cooking, ironing, cleaning, ...)

Donnez votre opinion sur la capacité de la jeune fille / jeune homme à s'adapter à de nouvelles situations, au stress, choc de culture, etc.
Please give your opinion of the applicant's ability to handle new situations and possible stress, culture shock, etc ...

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Comment décririez-vous le candidat ? Veuillez utiliser une échelle de 1 à 4 (1 : pas du tout, 2 : un peu, 3 : beaucoup, 4 : énormément)

How would you describe the applicant? Please fill in according to a scale of 1 – 4 (1 : not applicable, 2 : a little, 3 : well , 4 : wonderful)

	1	2	3	4
Amour des enfants (<i>Love for children</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Compréhension des enfants (<i>Ability to understand children needs</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Responsabilité et maturité (<i>Responsibility</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexibilité et adaptabilité (<i>Flexibility</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ponctualité (<i>Punctuality</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Honnêteté (<i>Honesty</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Capacité à travailler avec les adultes (<i>Ability to work with adults</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Organisation (sens de l'organisation)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
De confiance (<i>Reliable</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Pourquoi la / le recommandez-vous pour être jeune fille / jeune homme au pair ?

Why do you recommend this young person to be an au pair girl / boy in a foreign family ?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Nom et qualité de la personne délivrant cette référence

Name and profession of the referee

Adresse :

Téléphone domicile Téléphone travail :

Je certifie que les renseignements portés ci-dessus sont exacts.

I certify that the information carried above is exact

Signature